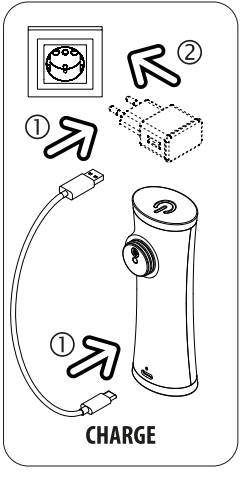
vac-clean uv 2.1®

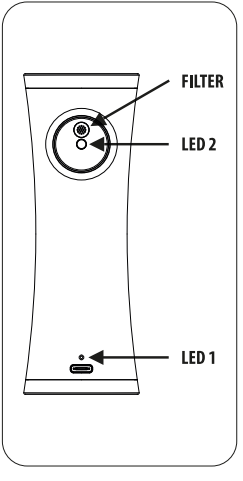
Mini vacuum cleaner for hearing aids and hearables.

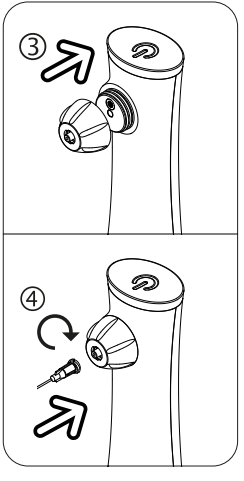


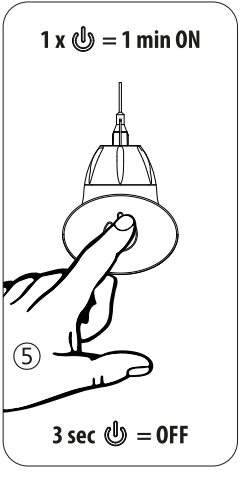
INSTRUCTION FOR USE

EN	INSTRUCTION FOR USE	2 - 3
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	4 - 5
FR	MODE D'EMPLOI	6 - 7
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	8 - 9
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	10 - 11
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	12 - 13
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	14 - 15
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	16 - 17
TR	KULLANIM TALİMATI	18 - 19
DK	BRUGERVEJLEDNING	20 - 21
SE	BRUKSANVISNING	22 - 23
NO	BRUKSINSTRUKSJONER	24 - 25
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	26 - 27
CN	使用说明（简体中文）	28 - 29
JP	取扱説明書	30 - 31


①
②
①
CHARGE


FILTER
LED 2
LED 1


③
④


1 x ⏻ = 1 min ON
⑤
3 sec ⏻ = OFF

EN INSTRUCTION FOR USE

Initial operation

1. Plug the USB cable into a USB power supply (5V/1A) and the USB-C plug into the USB-C socket on the vac-clean uv 2.1®.
2. Then plug the power supply into a power outlet. ⓘ LED 1 flashes green
   - The vac-clean uv 2.1® is charged in approx. 2.5 hours. ⓘ LED 1 lights up green

Operation with the attachment nozzles

3. Plug the base attachment onto the vac-clean uv 2.1®.
4. Turn the attachment nozzle suitable for your cleaning purpose clockwise into the base attachment.
5. Briefly touch the I/O button and the vacuum motor will start for one minute. ⓘ LED 2 lights up
   - The blue LED light (LED 2) starts automatically for better illumination of the areas to be cleaned.
   - Guide the vac-clean uv 2.1® with light pressure over all areas to be cleaned and suck up the dirt.
6. When you have finished cleaning, switch off the device by pressing the I/O button for at least 3 seconds. Otherwise, the device will switch off automatically after 1 minute. ⓘ All LEDs turn off

Care and operation

To clean your vac-clean uv 2.1®, we recommend wiping it with damp cleaning cloths. After use, unscrew the base attachment with the attachment nozzle and clean it in an ultrasonic bath, e.g. u-sonic. Then dry thoroughly under a drying hood, e.g. dry-cap uv. Wipe the filter and LED 2. Please also observe the care and operating instructions for your hearing aids. Hearing aids must be switched off before cleaning. The vac-clean uv 2.1® is very energy efficient. The lithium-ion battery only needs to be recharged when it is empty (see start-up). ⓘ LED 1 lights up red.

! Warning notices

Avoid contact with water! The vac-clean uv 2.1® must not be operated near sinks or similar! Avoid mechanical stress caused by impact or falling! The vac-clean uv 2.1® must not be operated near fire or easily flammable objects! If the device malfunctions, return it to the retailer! Do not take the device apart! Children must be supervised to ensure that they do not use the device as a toy! This device is not intended for use by persons with limited physical, sensory, or mental abilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the device!

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Inbetriebnahme

1. Stecken Sie das USB-Kabel in ein USB-Netzteil (5V/1A) und den USB-C Stecker in die USB-C Buchse der vac-clean uv 2.1®.
2. Anschließend stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose. ⓘ LED 1 blinkt grün
   - Die vac-clean uv 2.1® ist in ca. 2,5 Stunden aufgeladen. ⓘ LED 1 leuchtet grün

Bedienung mit den Aufsatz-Düsen

3. Stecken Sie den Basis-Aufsatz auf die vac-clean uv 2.1®.
4. Drehen Sie im Uhrzeigersinn die für Ihren Reinigungszweck geeignete Aufsatz-Düse in den Basis-Aufsatz.
5. Berühren Sie die I/O Taste kurz und der Vakuummotor startet für eine Minute. ⓘ LED 2 leuchtet
   - Das blaue LED Licht (LED 2) startet automatisch für bessere Ausleuchtung der zu reinigenden Stellen.
   - Führen Sie die vac-clean uv 2.1® mit leichtem Andruck über alle Stellen, die zu reinigen sind und saugen Sie den Schmutz auf.
6. Nach Beendigung der Reinigung schalten Sie das Gerät aus, indem Sie I/O Taste mindestens 3 Sekunden berühren. Andernfalls schaltet sich das Gerät nach 1 Minute automatisch ab. ⓘ alle LEDs erlöschen

Pflege und Betrieb

Zur Reinigung Ihrer vac-clean uv 2.1® empfehlen wir das Abwischen mit feuchten Reinigungstüchern. Den Basis-Aufsatz mit der Aufsatz-Düse drehen Sie nach dem Gebrauch ab und reinigen Sie diese in einem Ultraschallbad, z.B. u-sonic. Danach gut abtrocknen unter einer Trockenhaube, z.B. dry-cap uv. Filter und LED 2 abwischen. Beachten Sie bitte auch die Pflege- und Betriebshinweise Ihrer Hörsysteme. Hörsysteme müssen vor der Reinigung ausgeschaltet werden. Die vac-clean uv 2.1® ist sehr energiesparend. Erst wenn der Lithium-Ionen-Akku leer ist, muss dieser wieder aufgeladen werden (siehe Inbetriebnahme) ⓘ LED 1 leuchtet rot.

! Warnhinweise

Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser! Die vac-clean uv 2.1® darf nicht in der Nähe von Waschbecken o. ä. betrieben werden! Vermeiden Sie mechanische Beanspruchung durch Stoß und Fall! Die vac-clean uv 2.1® darf nicht in der Nähe von Feuer und leicht brennbaren Gegenständen betrieben werden! Bei Funktionsstörungen bringen das Gerät zum Händler! Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist!

FR MODE D'EMPLOI

Première utilisation

1. Branchez le câble USB dans un bloc d'alimentation USB (5V/1A) et la fiche USB-C dans la prise USB-C du vac-clean uv 2.1®.
2. Branchez ensuite le bloc d'alimentation dans une prise secteur. ⓘ La LED 1 clignote en vert
   - Le vac-clean uv 2.1® est chargé en 2,5 heures environ. ⓘ La LED 1 s'allume en vert

Utilisation avec les buses

3. Enfichez la base sur le vac-clean uv 2.1®.
4. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre la buse adaptée à votre usage dans la base.
5. Appuyez brièvement sur la touche I/O et le moteur d'aspiration démarre pendant une minute. ⓘ La LED 2 s'allume
   - La LED bleue (LED 2) s'allume automatiquement pour mieux éclairer les zones à nettoyer.
   - Passez le vac-clean uv 2.1® en appuyant légèrement sur toutes les zones à nettoyer et aspirez la saleté.
6. Une fois le nettoyage terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche I/O pendant au moins 3 secondes. Sinon, l'appareil s'éteint automatiquement après 1 minute. ⓘ Toutes les LED s'éteignent

Entretien et utilisation

Pour nettoyer votre vac-clean uv 2.1®, nous vous recommandons de l'essuyer avec des lingettes humides. Après utilisation, dévissez l'embout de base avec la buse et nettoyez-les dans un bain à ultrasons, par exemple u-sonic. Séchez-les ensuite soigneusement sous un capot de séchage, par exemple dry-cap uv. Essuyez le filtre et la LED 2. Veuillez également respecter les consignes d'entretien et d'utilisation de vos appareils auditifs. Les appareils auditifs doivent être éteints avant le nettoyage. Le vac-clean uv 2.1® est très économe en énergie. La batterie lithium-ion ne doit être rechargée que lorsqu'elle est vide (voir mise en service). ⓘ La LED 1 s'allume en rouge.

! Avertissements

Évitez tout contact avec l'eau ! Le vac-clean uv 2.1® ne doit pas être utilisé à proximité d'un lavabo ou d'un appareil similaire ! Évitez toute contrainte mécanique due à des chocs ou des chutes ! Le vac-clean uv 2.1® ne doit pas être utilisé à proximité d'une source de chaleur ou d'objets facilement inflammables ! En cas de dysfonctionnement, rapportez l'appareil à votre revendeur ! Ne démontez pas l'appareil ! Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils n'utilisent pas l'appareil comme un jouet ! Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil !

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Funcionamiento inicial

1. Conecte el cable USB a una fuente de alimentación USB (5V/1A) y el conector USB-C al conector USB-C del vac-clean uv 2.1®.
2. A continuación, conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente. ⓘ LED 1 parpadea en verde
   - El vac-clean uv 2.1® se carga en aprox. 2,5 horas. ⓘ LED 1 se ilumina en verde

Manejo con las boquillas

3. Enchufe el accesorio básico en el vac-clean uv 2.1®.
4. Gire en sentido horario la boquilla adecuada para la limpieza que desee realizar y encájela en el accesorio básico.
5. Pulse brevemente el botón I/O y el motor de vacío se pondrá en marcha durante un minuto. ⓘ LED 2 se ilumina
   - La luz LED azul (LED 2) se enciende automáticamente para iluminar mejor las zonas que se van a limpiar.
   - Pase el vac-clean uv 2.1® con una ligera presión por todas las zonas que desee limpiar y aspire la suciedad.
6. Una vez finalizada la limpieza, apague el aparato pulsando el botón I/O durante al menos 3 segundos.

De lo contrario, el aparato se apagará automáticamente al cabo de 1 minuto. ⓘ Todos los LED se apagan

Mantenimiento y funcionamiento

Para limpiar su vac-clean uv 2.1®, recomendamos limpiarlo con paños húmedos. Después de su uso, retire el accesorio base con la boquilla y límpielos en un baño de ultrasonidos, p. ej., u-sonic. A continuación, séquelos bien bajo una campana secadora, p. ej., dry-cap uv. Limpie el filtro y el LED 2. Tenga en cuenta también las instrucciones de cuidado y funcionamiento de sus audífonos. Los audífonos deben apagarse antes de la limpieza. El vac-clean uv 2.1® consume muy poca energía. Solo cuando la batería de iones de litio esté vacía, deberá recargarse (véase Puesta en funcionamiento). ⓘ LED 1 se ilumina en rojo.

! Advertencias

¡Evite el contacto con el agua! ¡El vac-clean uv 2.1® no debe utilizarse cerca de lavabos o similares! ¡Evite la tensión mecánica por golpes y caídas! ¡El vac-clean uv 2.1® no debe utilizarse cerca del fuego ni de objetos fácilmente inflamables! En caso de mal funcionamiento, lleve el aparato al distribuidor. No desmonte el aparato. Los niños deben estar supervisados para garantizar que no utilicen el aparato como juguete. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de dicha persona sobre cómo utilizar el aparato.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

Operação inicial

1. Ligue o cabo USB a uma fonte de alimentação USB (5V/1A) e a ficha USB-C à tomada USB-C do vac-clean uv 2.1®.
2. Em seguida, ligue a fonte de alimentação a uma tomada de rede. ⓘ LED 1 pisca a verde
   - O vac-clean uv 2.1® carrega em cerca de 2,5 horas. ⓘ LED 1 acende a verde

Utilização com os bicos acessórios

3. Encaixe o acessório básico no vac-clean uv 2.1®.
4. Gire no sentido horário o bocal adequado para a sua finalidade de limpeza no acessório base.
5. Toque brevemente no botão I/O e o motor de vácuo será acionado por um minuto. ⓘ LED 2 acende
   - A luz LED azul (LED 2) acende automaticamente para melhor iluminação das áreas a serem limpas.
   - Passe o vac-clean uv 2.1® com uma ligeira pressão sobre todas as áreas a limpar e aspire a sujidade.
6. Após concluir a limpeza, desligue o aparelho tocando no botão I/O por pelo menos 3 segundos. Caso contrário, o aparelho desligará automaticamente após 1 minuto. ⓘ todos os LEDs apagam

Manutenção e operação

Para limpar o seu vac-clean uv 2.1®, recomendamos que o limpe com panos húmidos. Após a utilização, rode o acessório base com o bocal e limpe-o num banho de ultrassons, por exemplo, u-sonic. Em seguida, seque bem sob uma tampa de secagem, por exemplo, dry-cap uv. Limpe o filtro e o LED 2. Observe também as instruções de manutenção e operação dos seus aparelhos auditivos. Os aparelhos auditivos devem ser desligados antes da limpeza. O vac-clean uv 2.1® consome muito pouca energia. A bateria de iões de lítio só precisa ser recarregada quando estiver vazia (ver colocação em funcionamento). ⓘ LED 1 acende em vermelho.

! Avisos

Evite o contacto com água! O vac-clean uv 2.1® não deve ser utilizado perto de lavatórios ou similares! Evite o desgaste mecânico causado por choques e quedas! O vac-clean uv 2.1® não deve ser utilizado perto de fogo e objetos facilmente inflamáveis! Em caso de mau funcionamento, leve o aparelho ao revendedor! Não desmonte o aparelho! As crianças devem ser vigiadas para garantir que não utilizam o aparelho como brinquedo! Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho!

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Funzionamento iniziale

1. Collegare il cavo USB a un alimentatore USB (5V/1A) e il connettore USB-C alla presa USB-C del vac-clean uv 2.1®.
2. Collegare quindi l'alimentatore a una presa di corrente. ⓘ LED 1 lampeggia in verde
   - Il vac-clean uv 2.1® si ricarica in circa 2,5 ore. ⓘ LED 1 è acceso in verde

Funzionamento con gli ugelli accessori

3. Inserire l'accessorio base sul vac-clean uv 2.1®.
4. Ruotare in senso orario l'ugello aggiuntivo adatto allo scopo di pulizia nell'accessorio di base.
5. Toccare brevemente il tasto I/O e il motore del vuoto si avvia per un minuto. ⓘ LED 2 si accende
   - La luce LED blu (LED 2) si accende automaticamente per illuminare meglio le aree da pulire.
   - Passare il vac-clean uv 2.1® esercitando una leggera pressione su tutte le aree da pulire e aspirare lo sporco.
6. Al termine della pulizia, spegnere l'apparecchio premendo il tasto I/O per almeno 3 secondi. In caso contrario, l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 1 minuto. ⓘ tutti i LED si spengono

Cura e funzionamento

Per pulire il vac-clean uv 2.1® si consiglia di utilizzare panni umidi. Dopo l'uso, svitare l'attacco di base con l'ugello e pulirlo in un bagno a ultrasuoni, ad es. u-sonic. Asciugare bene sotto una cuffia asciugante, ad es. dry-cap uv. Pulire il filtro e il LED 2. Si prega di osservare anche le istruzioni per la cura e il funzionamento dei vostri apparecchi acustici. Gli apparecchi acustici devono essere spenti prima della pulizia. Il vac-clean uv 2.1® consuma pochissima energia. La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata solo quando è scarica (vedere Messa in funzione). ⓘ LED 1 si illumina di rosso.

! Avvertenze

Evitare il contatto con l'acqua! Il vac-clean uv 2.1® non deve essere utilizzato in prossimità di lavandini o simili! Evitare sollecitazioni meccaniche dovute a urti e cadute! Il vac-clean uv 2.1® non deve essere utilizzato in prossimità di fiamme libere e oggetti facilmente infiammabili! In caso di malfunzionamenti, riportare l'apparecchio al rivenditore! Non smontare l'apparecchio! I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo! Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio!

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Eerste gebruik

1. Steek de USB-kabel in een USB-voeding (5V/1A) en de USB-C stekker in de USB-C aansluiting van de vac-clean uv 2.1®.
2. Steek vervolgens de voeding in een stopcontact. ⓘ LED 1 knippert groen
   - De vac-clean uv 2.1® is in ca. 2,5 uur opgeladen. ⓘ LED 1 brandt groen

Bediening met de opzetstukken

3. Steek het basisopzetstuk op de vac-clean uv 2.1®.
4. Draai de voor uw reinigingsdoel geschikte opzetmond in de basisopzet in de richting van de wijzer van de klok.
5. Raak de I/O-toets kort aan en de vacuümmotor start gedurende één minuut. ⓘ LED 2 brandt
   - Het blauwe LED-lampje (LED 2) gaat automatisch branden voor een betere verlichting van de te reinigen plaatsen.
   - Voer de vac-clean uv 2.1® met lichte druk over alle te reinigen plaatsen en zuig het vuil op.
6. Na het reinigen schakelt u het apparaat uit door de I/O-toets minimaal 3 seconden in te drukken. Anders schakelt het apparaat na 1 minuut automatisch uit. ⓘ alle LED's gaan uit

Onderhoud en gebruik

Voor het reinigen van uw vac-clean uv 2.1® raden wij aan om deze af te nemen met vochtige reinigingsdoekjes. Draai de basisopzetstuk met de opzetmond na gebruik los en reinig deze in een ultrasoon bad, bijv. u-sonic. Droog deze vervolgens goed af onder een droogkap, bijv. dry-cap uv. Veeg het filter en de LED 2 af. Neem ook de onderhouds- en gebruiksaanwijzing van uw hoortoestellen in acht. Hoortoestellen moeten vóór het reinigen worden uitgeschakeld. De vac-clean uv 2.1® is zeer energiezuinig. Pas wanneer de lithium-ion-accu leeg is, moet deze opnieuw worden opgeladen (zie inbedrijfstelling). ⓘ LED 1 brandt rood.

! Waarschuwingen

Vermijd contact met water! De vac-clean uv 2.1® mag niet in de buurt van wastafels of soortgelijke plaatsen worden gebruikt! Vermijd mechanische belasting door stoten en vallen! De vac-clean uv 2.1® mag niet in de buurt van vuur en licht ontvlambare voorwerpen worden gebruikt! Breng het apparaat bij storingen naar de dealer! Haal het apparaat niet uit elkaar! Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze het apparaat niet als speelgoed gebruiken! Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door personen die door gebrek aan ervaring en/of kennis niet in staat zijn het apparaat te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van deze persoon hebben gekregen over het gebruik van het apparaat!

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Αρχική λειτουργία

1. Συνδέστε το καλώδιο USB σε ένα τροφοδοτικό USB (5V/1A) και το βύσμα USB-C στην υποδοχή USB-C του vac-clean uv 2.1®.
2. Στη συνέχεια, συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα. ⓘ LED 1 αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα
   - Το vac-clean uv 2.1® φορτίζεται σε περίπου 2,5 ώρες. ⓘ LED 1 ανάβει με πράσινο χρώμα

Χειρισμός με τα ακροφύσια

3. Συνδέστε το βασικό εξάρτημα στο vac-clean uv 2.1®.
4. Γυρίστε δεξιόστροφα το ακροφύσιο που ταιριάζει στον σκοπό καθαρισμού σας στη βάση.
5. Πατήστε για λίγο το κουμπί I/O και ο κινητήρας κενού θα ξεκινήσει για ένα λεπτό. ⓘ LED 2 ανάβει
   - Η μπλε λυχνία LED (LED 2) ανάβει αυτόματα για καλύτερο φωτισμό των σημείων που πρέπει να καθαριστούν.
   - Περάστε το vac-clean uv 2.1® με ελαφριά πίεση σε όλα τα σημεία που πρέπει να καθαριστούν και απορροφήστε τη βρωμιά.
6. Μετά την ολοκλήρωση του καθαρισμού, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί I/O για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Διαφορετικά, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 1 λεπτό.
   ⓘ Όλα τα LED σβήνουν

Συντήρηση και λειτουργία

Για τον καθαρισμό του vac-clean uv 2.1® συνιστούμε να το σκουπίζετε με υγρά πανιά καθαρισμού. Μετά τη χρήση, ξεβιδώστε το βασικό εξάρτημα με το ακροφύσιο και καθαρίστε τα σε ένα υπερηχητικό λουτρό, π.χ. u-sonic. Στη συνέχεια, στεγνώστε τα καλά κάτω από ένα καπάκι στεγνώματος, π.χ. dry-cap uv. Σκουπίστε το φίλτρο και το LED 2. Λάβετε επίσης υπόψη τις οδηγίες φροντίδας και λειτουργίας των ακουστικών σας συσκευών. Οι ακουστικές συσκευές πρέπει να απενεργοποιούνται πριν από τον καθαρισμό. Το vac-clean uv 2.1® είναι πολύ οικονομικό στην κατανάλωση ενέργειας. Η μπαταρία ιόντων λιθίου πρέπει να επαναφορτιστεί μόνο όταν είναι άδεια (βλ. Θέση σε λειτουργία). ⓘ Το LED 1 ανάβει κόκκινο.

! Προειδοποιητικές ενδείξεις

Αποφύγετε την επαφή με το νερό! Το vac-clean uv 2.1® δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε νιπτήρες ή παρόμοια! Αποφύγετε τη μηχανική καταπόνηση από χτυπήματα και πτώσεις! Το vac-clean uv 2.1® δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε φωτιά και εύφλεκτα αντικείμενα! Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επιστρέψτε τη συσκευή στον έμπορο! Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή! Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι! Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή λόγω έλλειψης εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό σχετικά με τη χρήση της συσκευής!

TR KULLANIM TALİMATI

İlk çalıştırma

1. USB kablosunu bir USB güç kaynağına (5V/1A) ve USB-C fişini vac-clean uv 2.1®'in USB-C soketine takın.
2. Ardından güç kaynağını bir elektrik prizine takın. ⓘ LED 1 yeşil renkte yanıp söner
   - vac-clean uv 2.1® yaklaşık 2,5 saatte şarj olur. ⓘ LED 1 yeşil renkte yanar

Ek nozullarla kullanım

3. Temel eki vac-clean uv 2.1® üzerine takın.
4. Temizleme amacınıza uygun ek nozulu saat yönünde temel ek parçasına çevirin.
5. I/O tuşuna kısa süre basın, vakum motoru bir dakika boyunca çalışır. ⓘ LED 2 yanar
   - Mavi LED ışık (LED 2), temizlenecek alanları daha iyi aydınlatmak için otomatik olarak yanar.
   - vac-clean uv 2.1®'i temizlenecek tüm alanlara hafifçe bastırarak gezdirin ve kiri emerek temizleyin.
6. Temizlik işlemi tamamlandıktan sonra, I/O düğmesine en az 3 saniye basarak cihazı kapatın.
   Aksi takdirde, cihaz 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır. ⓘ tüm LED'ler söner

Bakım ve çalıştırma

vac-clean uv 2.1® cihazınızı temizlemek için nemli temizlik bezleriyle silmenizi öneririz. Kullanımdan sonra temel aparatı aparat nozulu ile birlikte çevirin ve ultrasonik banyoda, örneğin u-sonic ile temizleyin. Ardından, örneğin dry-cap uv gibi bir kurutma kapağı altında iyice kurutun. Filtreyi ve LED 2'yi silin. Lütfen işitme cihazlarınızın bakım ve kullanım talimatlarına da dikkat edin. İşitme cihazları temizlikten önce kapatılmalıdır. vac-clean uv 2.1® çok az enerji tüketir. Lityum iyon pil boşaldığında şarj edilmesi gerekir (bkz. Çalıştırma). ⓘ LED 1 kırmızı renkte yanar.

! Uyarılar

Su ile temasından kaçının! vac-clean uv 2.1® lavabo vb. yerlerin yakınında çalıştırılmamalıdır! Darbe ve düşme gibi mekanik zorlamalardan kaçının! vac-clean uv 2.1® ateş ve kolay alev alabilen nesnelerin yakınında çalıştırılmamalıdır! Arıza durumunda cihazı satıcıya götürün! Cihazı parçalarına ayırmayın! Çocukların cihazı oyuncak olarak kullanmadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır! Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulurlarsa veya cihazın nasıl kullanılacağı konusunda talimat alırlarsa kullanılabilir!

DA BRUGERVEJLEDNING

Indledende betjening

1. Sæt USB-kablet i en USB-strømforsyning (5V/1A) og USB-C stikket i USB-C stikket på vac-clean uv 2.1®.
2. Sæt derefter strømforsyningen i en stikkontakt. ⓘ LED 1 blinker grønt
   - vac-clean uv 2.1® er opladet efter ca. 2,5 timer. ⓘ LED 1 lyser grønt

Betjening med påsætningsdyserne

3. Sæt basisdysen på vac-clean uv 2.1®.
4. Drej den påsætningsdyse, der passer til din rengøringsopgave, med uret ind i basisdysen.
5. Tryk kort på I/O-knappen, og vakuummotoren starter i et minut. ⓘ LED 2 lyser
   - Den blå LED-lampe (LED 2) tændes automatisk for at give bedre belysning af de områder, der skal rengøres.
   - Før vac-clean uv 2.1® med let tryk over alle de steder, der skal rengøres, og sug snavset op.
6. Når rengøringen er afsluttet, slukkes apparatet ved at trykke på I/O-knappen i mindst 3 sekunder. Ellers slukkes apparatet automatisk efter 1 minut. ⓘ alle LED'er slukkes

Vedligeholdelse og drift

Til rengøring af din vac-clean uv 2.1® anbefaler vi at aftørre den med fugtige rengøringsklude. Drej basisaufsatzen med påsætningsdysen efter brug og rengør den i et ultralydsbad, f.eks. u-sonic. Tør derefter godt under en tørrehætte, f.eks. dry-cap uv. Aftør filter og LED 2. Overhold også vedligeholdelses- og driftsvejledningen til dine høreapparater. Høreapparater skal slukkes før rengøring. Vac-clean uv 2.1® er meget energibesparende. Først når lithium-ion-batteriet er tomt, skal det genoplades (se idriftsættelse). ⓘ LED 1 lyser rødt.

! Advarsler

Undgå kontakt med vand! Vac-clean uv 2.1® må ikke bruges i nærheden af håndvaske eller lignende! Undgå mekanisk belastning ved stød og fald! Vac-clean uv 2.1® må ikke bruges i nærheden af ild og letantændelige genstande! Ved funktionsfejl skal apparatet afleveres til forhandleren! Apparatet må ikke skilles ad! Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke bruger apparatet som legetøj! Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har fået instruktioner fra denne person om, hvordan apparatet skal bruges!

SE BRUKSANVISNING

Inledande drift

1. Anslut USB-kabeln till en USB-nätadapter (5V/1A) och USB-C-kontakten till USB-C-uttaget på vac-clean uv 2.1®.
2. Anslut sedan nätadaptern till ett vägguttag. ⓘ LED 1 blinkar grönt
   - vac-clean uv 2.1® är laddad efter ca 2,5 timmar. ⓘ LED 1 lyser grönt

Användning med munstycken

3. Sätt på basmunstycket på vac-clean uv 2.1®.
4. Vrid det munstycke som passar för ditt rengöringsändamål medurs i basmunstycket.
5. Tryck kort på I/O-knappen så startar vakuummotorn i en minut. ⓘ LED 2 lyser
   - Den blå LED-lampan (LED 2) tänds automatiskt för bättre belysning av de områden som ska rengöras.
   - För vac-clean uv 2.1® med lätt tryck över alla ytor som ska rengöras och sug upp smutsen.
6. När rengöringen är klar stänger du av enheten genom att trycka på I/O-knappen i minst 3 sekunder. Annars stängs enheten av automatiskt efter 1 minut. ⓘ alla LED-lampor slocknar

Skötsel och drift

För rengöring av din vac-clean uv 2.1® rekommenderar vi att du torkar av den med fuktiga rengöringsdukar. Vrid av basdelen med munstycket efter användning och rengör den i ett ultraljudsbad, t.ex. u-sonic. Torka sedan väl under en torkhuva, t.ex. dry-cap uv. Torka av filter och LED 2. Observera även skötsel- och driftsanvisningarna för dina hörapparater. Hörapparater måste stängas av före rengöring. Vac-clean uv 2.1® är mycket energisnål. Litiumjonbatteriet behöver endast laddas när det är tomt (se idrifttagning). ⓘ LED 1 lyser rött.

! Varningar

Undvik kontakt med vatten! Vac-clean uv 2.1® får inte användas i närheten av handfat eller liknande! Undvik mekanisk påfrestning genom stötar och fall! Vac-clean uv 2.1® får inte användas i närheten av eld och lättantändliga föremål! Vid funktionsstörningar, lämna apparaten till återförsäljaren! Ta inte isär apparaten! Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder apparaten som leksak! Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner av denne om hur apparaten ska användas!

NO BRUKSINSTRUKSJONER

Første gangs bruk

1. Koble USB-kabelen til en USB-strømforsyning (5V/1A) og USB-C kontakten til USB-C kontakten på vac-clean uv 2.1®.
2. Koble deretter strømforsyningen til en stikkontakt. ⓘ LED 1 blinker grønt
   - vac-clean uv 2.1® er ladet opp på ca. 2,5 timer. ⓘ LED 1 lyser grønt

Betjening med påsettdyser

3. Sett basismonteringen på vac-clean uv 2.1®.
4. Drei den påsettdysen som passer til rengjøringsformålet ditt, med klokken inn i basisenheten.
5. Trykk kort på I/O-knappen, og vakuummotoren starter i ett minutt. ⓘ LED 2 lyser
   - Det blå LED-lyset (LED 2) starter automatisk for bedre belysning av områdene som skal rengjøres.
   - Før vac-clean uv 2.1® med lett trykk over alle områder som skal rengjøres, og suge opp smusset.
6. Når rengjøringen er ferdig, slår du av enheten ved å trykke på I/O-knappen i minst 3 sekunder. Ellers slås enheten automatisk av etter 1 minutt. ⓘ alle LED-lysene slukker

Vedlikehold og drift

For rengjøring av vac-clean uv 2.1® anbefaler vi å tørke av med fuktige rengjøringskluter. Vri av basisdelen med påsatt dyse etter bruk og rengjør den i et ultralydbad, f.eks. u-sonic. Tørk deretter godt under en tørkehode, f.eks. dry-cap uv. Tørk av filter og LED 2. Vær også oppmerksom på vedlikeholds- og bruksanvisningen for høreapparatene dine. Høreapparater må slås av før rengjøring. Vac-clean uv 2.1® er svært energibesparende. Først når litiumionbatteriet er tomt, må det lades opp igjen (se igangsetting). ⓘ LED 1 lyser rødt.

! Advarsler

Unngå kontakt med vann! Vac-clean uv 2.1® må ikke brukes i nærheten av vasker eller lignende! Unngå mekanisk belastning ved støt og fall! Vac-clean uv 2.1® må ikke brukes i nærheten av ild og lettantennelige gjenstander! Ved funksjonsfeil må apparatet leveres til forhandleren! Apparatet må ikke demonteres! Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet som leketøy! Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått instruksjoner fra denne om hvordan apparatet skal brukes!

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pierwsze uruchomienie

1. Podłącz kabel USB do zasilacza USB (5V/1A), a wtyczkę USB-C do gniazda USB-C urządzenia vac-clean uv 2.1®.
2. Następnie podłącz zasilacz do gniazdka sieciowego. ⓘ LED 1 miga na zielono
   - Urządzenie vac-clean uv 2.1® ładuje się przez około 2,5 godziny. ⓘ LED 1 świeci na zielono

Obsługa za pomocą nasadek

3. Podłącz nasadkę podstawową do urządzenia vac-clean uv 2.1®.
4. Obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara nasadkę odpowiednią do danego zastosowania i zamocuj ją na nasadce podstawowej.
5. Naciśnij krótko przycisk I/O, a silnik próżniowy uruchomi się na minutę. ⓘ Dioda LED 2 świeci
   - Niebieska dioda LED (LED 2) włącza się automatycznie, aby lepiej oświetlić czyszczone miejsca.
   - Przesuwać urządzenie vac-clean uv 2.1® z lekkim naciskiem po wszystkich miejscach, które mają być czyszczone, i odsysać brud.
6. Po zakończeniu czyszczenia wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk I/O przez co najmniej 3 sekundy. W przeciwnym razie urządzenie wyłączy się automatycznie po 1 minucie. ⓘ wszystkie diody LED zgasną

Konserwacja i obsługa

Do czyszczenia urządzenia vac-clean uv 2.1® zalecamy przetarcie wilgotną ściereczką. Po użyciu należy odkręcić nasadkę podstawową z nasadką dyszą i wyczyścić ją w kąpieli ultradźwiękowej, np. u-sonic. Następnie dobrze wysuszyć pod suszarką, np. dry-cap uv. Wytrzeć filtr i diodę LED 2. Należy również przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji i obsługi aparatów słuchowych. Przed czyszczeniem aparaty słuchowe należy wyłączyć. Urządzenie vac-clean uv 2.1® jest bardzo energooszczędne. Akumulator litowo-jonowy należy ładować dopiero po całkowitym rozładowaniu (patrz uruchomienie). ⓘ LED 1 świeci na czerwono.

! Ostrzeżenia

Unikać kontaktu z wodą! Urządzenia vac-clean uv 2.1® nie wolno używać w pobliżu umywalek itp.! Należy unikać obciążenia mechanicznego spowodowanego uderzeniami i upadkami! Urządzenia vac-clean uv 2.1® nie wolno używać w pobliżu ognia i łatwopalnych przedmiotów! W przypadku nieprawidłowego działania należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy! Nie należy rozbierać urządzenia na części! Należy pilnować dzieci, aby nie używały urządzenia jako zabawki! Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niedoświadczone i/lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia!

CN 使用说明

初始操作

1. 将USB电缆插入USB电源适配器 (5V/1A)，并将USB-C插头插入 vac-clean uv 2.1®的USB-C接口。
2. 随后将电源适配器插入电源插座。 ⓘ LED 1 闪烁绿色
   • vac-clean uv 2.1® 在约 2.5 小时后充满电。 ⓘ LED 1 亮起绿色

使用喷嘴操作

3. 将吸嘴底座插入 vac-clean uv 2.1®。
4. 顺时针旋转，将适合您清洁目的的附件吸嘴旋入吸嘴底座中。
5. 短暂触摸 I/O 按钮，真空电机将启动一分钟。 ⓘ LED 2 亮起
   • 蓝色 LED 灯 (LED 2) 会自动启动，以更好地照亮需要清洁的地方。
   • 将 vac-clean uv 2.1® 轻轻压在所有需要清洁的部位，并吸除污垢。
6. 清洁完成后，按住 I/O 按钮至少 3 秒钟，关闭设备。否则，设备将在 1 分钟后自动关闭。 ⓘ 所有 LED 熄灭

保养与操作

我们建议使用湿清洁布擦拭 vac-clean uv 2.1®。使用后，拧下吸嘴底座和附件吸嘴，并在超声波清洗器（例如 u-sonic）中清洗。然后在干燥罩（例如 dry-cap uv）下彻底晾干。擦拭过滤器和 LED 2。请同时遵守助听器的保养和操作说明。清洁前，请先关闭助听器。vac-clean uv 2.1® 非常节能。只有当锂离子电池电量耗尽时，才需要重新充电（参见“启动”）。 ⓘ LED 1 亮起红色。

!警告

避免接触水! vac-clean uv 2.1® 不得在洗脸盆等附近使用! 避免因碰撞和摔落而造成机械损坏! vac-clean uv 2.1® 不得在火源和易燃物品附近使用! 如果出现故障，请将设备送回经销商! 请勿拆卸设备! 儿童必须在成人监护下使用，以免将设备当作玩具! 本设备不适用于身体、感官或智力有障碍的人，或缺乏经验和/或知识的人使用，除非他们在负责其安全的人的监护下使用，或在专业人士的指导下使用!

JP　取扱説明書

初期操作

1. USBケーブルをUSB電源アダプター（5V/1A）に接続し、USB-Cコネクタを vac-clean uv 2.1®のUSB-Cソケットに差し込みます。
2. 次に、電源アダプターを電源コンセントに差し込みます。 ⓘ LED 1 が緑色に点滅します
   • vac-clean uv 2.1® は約2.5時間で充電完了します。 ⓘ LED 1 が緑色に点灯します

アタッチメントノズルを使用した操作

3. ベースアタッチメントをvac-clean uv 2.1®に装着します。
4. 清掃目的に応じて、適切なアタッチメントノズルをベースアタッチメントに時計回りに回して取り付けます。
5. I/O ボタンを短く押すと、真空モーターが1分間動作します。 ⓘ LED 2 が点灯
   • 青いLEDライト（LED 2）が自動的に点灯し、清掃対象部位の照明を強化します。
   • vac-clean uv 2.1®を軽く押し当てながら、清掃が必要なすべての箇所に沿って移動し、汚れを吸引します。
6. 清掃が完了したら、I/O ボタンを3秒以上押して機器をオフにしてください。
   そうしないと、機器は1分後に自動的にオフになります。 ⓘ すべてのLEDが消灯

メンテナンスと操作

vac-clean uv 2.1® の清掃には、湿らせたクリーニングクロスで拭くことをお勧めします。使用後は、ベースアタッチメントをアタッチメントノズルから外し、超音波洗浄機（u-sonic など）で清掃してください。その後、乾燥カバー（dry-cap uv など）で十分に乾燥させてください。フィルターと LED 2 を拭き取ってください。補聴器のメンテナンスおよび使用上の注意もご参照ください。補聴器は、清掃前に必ず電源を切ってください。vac-clean uv 2.1® は非常に省エネです。リチウムイオンバッテリーが切れた場合にのみ、再充電が必要です（使用開始を参照）。 ⓘ LED 1 が赤く点灯します。

! 警告

水との接触は避けてください！vac-clean uv 2.1®は、洗面台などの近くで使用しないでください！衝撃や落下による機械的な損傷を避けてください！vac-clean uv 2.1®は、火や可燃物の近くで使用しないでください！故障した場合は、販売店に連絡してください！本体を分解しないでください！子供は、本製品を玩具として使用しないよう監督してください！本製品は、身体的、感覚的、または精神的な能力が制限されている人、または経験や知識が不足している人が使用することを意図したものではありません。ただし、安全を確保できる人が監督する場合、または使用方法に関する指示を受けた場合を除きます！

Disposal



EN This electronic product and the installed Lithium polymer battery must be disposed of exclusively in accordance with the locally applicable regulations! This device has the WEEE reg. no. DE 47525015 and is accepted as electronic waste at the designated drop-off points. Do not dispose of with household waste!

DE Die Entsorgung dieses elektronischen Produktes und des eingebauten Lithium-Polymer-Akkus hat ausschließlich gemäß den lokal gültigen Vorschriften zu erfolgen! Dieses Gerät hat die WEEE-Reg.-Nr. DE 47525015 und wird als Elektroschrott bei den vorgesehenen Abgabestellen angenommen. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen!

FR Ce produit électronique et la Batterie au lithium-polymère installée doivent être mis au rebut exclusivement en conformité avec les réglementations locales en vigueur ! Cet appareil est conforme au règlement WEEE n° DE 47525015 et est accepté comme déchet électronique aux points de collecte désignés. Ne le jetez pas avec les ordures ménagèrez!

ES ¡Este producto electrónico y la Batería de polímero de litio integrada deben eliminarse exclusivamente de acuerdo con la normativa local aplicable! Este aparato tiene el n.º de registro WEEE 47525015 y se acepta como desecho electrónico en los puntos de depósito designados. ¡No lo elimine con los desechos domésticos!

PT Este produto eletrónico e a Bateria de polímero de lítio incorporada devem ser eliminados exclusivamente em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis! Este aparelho possui o n.º de reg. WEEE DE 47525015 e é aceite como lixo eletrónico nos pontos de recolha designados. Não o elimine juntamente com resíduos domésticos!

IT Questo prodotto elettronico e la Batteria ai polimeri di litio installata devono essere smaltiti esclusivamente nel rispetto delle normative in vigore a livello locale! Questo dispositivo presenta il n. di registrazione WEEE DE 47525015 ed è accettato come rifiuto elettronico presso i punti di raccolta designati. Non smaltirlo con i rifiuti domestici!

NL Dit elektronische product en de Lithium-polymeerbatterij in het product mogen uitsluitend worden weggegooid overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften! Dit apparaat heeft WEEE-reg.-nr. DE 47525015 en wordt geaccepteerd als elektronisch afval bij de daartoe aangewezen inzamelpunten. Gooi het niet weg met het huishoudelijke afval!



GR Η απόρριψη αυτού του ηλεκτρονικού προϊόντος και της ενσωματωμένης μπαταρίας πολυμερούς λιθίου πρέπει να γίνεται αποκλειστικά σύμφωνα με τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς! Αυτή ησυσκευή έχει τον αριθμό εγγραφής WEEE DE 47525015 και γίνεται αποδεκτή ως ηλεκτρονικό απόβλητο στα καθορισμένα σημεία απόρριψης. Μην το απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα!

TR Bu elektronik ürünün ve dahili Lityum polimer pilin imhası yalnızca yerel olarak geçerli yönetmeliklere uygun olarak yapılmalıdır! Bu cihaz DE 47525015 sayılı WEEE düzenlemesine sahiptir ve belirtilen toplama noktalarında elektronik atık olarak kabul edilir. Cihazı ev çöpüne atmayın!

DK Bortskaffelse af dette elektroniske produkt og de isatte Lithium-polymer-batteri skal ske i henhold til gældende lokale bestemmelser! Dette apparat har WEEE-reg. nr. DE 47525015 og accepteres som elektronisk affald på de dertil beregnede indsamlingssteder. Må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald!

SE Denna elektroniska produkt och det inbyggda Litium-polymer-batteri måste återvinnas i enlighet med lokala regler och förordningar! Enheten har WEEE-registreringsnummer DE 47525015 och tas emot som elektroniskt avfall på återvinningsstationer. Produkten får inte slängas i hushållssoporna!

NO Dette elektroniske produktet og det installerte Litiumpolymerbatteri må kun avhendes i henhold til lokalt gjeldende forskrifter! Denne enheten har WEEE-reg. Nei. DE 47525015 og tas imot som elektronisk avfall på de angitte avleveringsstedene. Må ikke kasseres som husholdningsavfall.

PL Ten produkt elektroniczny oraz wbudowany baterii litowo-polimerowej należy utylizować wyłącznie zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami! To urządzenie posiada oznaczenie WEEE nr DE 47525015 i jest przyjmowane jako odpad elektroniczny w wyznaczonych punktach zbiórki. Nie należy go wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

RU Утилизация данного электронного изделия и встроенного литий-полимерного аккумулятора должна производиться исключительно в соответствии с действующими местными правилами! Этот прибор имеет регистрационный номер WEEE DE 47525015 и принимается в качестве электронных отходов в специальных пунктах сбора. Запрещается утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами!

CN 本电子产品和内置聚合物锂电池的处理必须完全按照当地适用的法规进行! 该设备具有 WEEE reg.DE 47525015 编号，并在指定地点作为电子垃圾收集。请勿将其与生活垃圾混合处理!

JP 本電子製品および内蔵のリチウムポリマーバッテリーの廃棄は、現地で適用される規制に 従ってくだ さい！このデバイスのWEEE登録番号はDE 47525015で、指定された回収場所で電子廃棄物として受け入れられます。家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。

flow-med GmbH
Weinbergweg 10
73773 Aichwald
Germany

CH REP

Otoplastic AG
Merkurstr. 4
9000 St. Gallen
Switzerland

Item No. 631 00000
Document No. IFU_63100000_2025-10-22
© 2010-2025 flow-med GmbH. All rights reserved.

www.flow-med.com

CE MD